

SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

INDOOR UNIT

MSZ-AY25VGKP MSZ-AY35VGKP MSZ-AY42VGKP MSZ-AY50VGKP
MSZ-AY25VGK MSZ-AY35VGK MSZ-AY42VGK MSZ-AY50VGK



OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

NOTICE D'UTILISATION

BEDIENINGSINSTRUCTIES

MANUAL DE INSTRUCCIONES

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K OBSLUZE

NÁVOD NA OBSLUHU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

NAVODILA ZA UPORABO

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

UPUTE ZA UPORABU

UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Български

Polski

Čeština

Slovenčina

Magyar

Slovenščina

Română

Hrvatski

Srpski

KAZALO

■ VARNOSTNI UKREPI	1
■ ODSTRANJEVANJE	3
■ IMENA POSAMEZNIH DELOV	4
■ PRIPRAVA NA UPORABO	5
■ IZBIRA NAČINOV DELOVANJA	6
■ HITROST VENTILATORJA IN NASTAVITEV SMERI PRETOKA ZRAKA	7
■ FUNKCIJA I-SAVE	8
■ FUNKCIJA ECONO COOL	8
■ FUNKCIJA NOČNI NAČIN	9
■ DELOVANJE AIR PURIFYING (ČIŠČENJE ZRAKA)	9
■ FUNKCIJA ČASOVNIK (ČASOVNIK VKLOPA/IZKLOPA)	10
■ TEDENSKA NASTAVITEV ČASOVNIKA	11
■ ZASILNO DELOVANJE	12
■ FUNKCIJA SAMODEJNEGA PONOVRNEGA VKLOPA	12
■ POSTOPEK SELF CLEAN (SAMOČIŠČENJE)	12
■ ČIŠČENJE	13
■ NASTAVITEV BREŽŽIČNEGA VMESNIKA Wi-Fi®	14
■ ODPRAVLJANJE TEŽAV	17
■ ČE KLIMATSKE NAPRAVE DLJE ČASA NE BOSTE UPORABLJALI	19
■ PROSTOR VGRADNJE IN ELEKTRIČNA NAPELJAVA	19
■ TEHNIČNI PODATKI	20

VARNOSTNI UKREPI

Pomen simbolov, uporabljenih na notranji in/ali zunanji enoti

	OPOZORILO (Nevarnost požara)	Naprava uporablja vnetljivo hladilno sredstvo. Če hladilno sredstvo pušča in pride v stik s plamenom ali grelnim telesom, začne nastajati strupen plin, hkrati pa obstaja nevarnost požara.
	Preden začnete uporabljati napravo, pozorno preberite NAVODILA ZA UPORABO.	
	Servisno osebje mora pred uporabo prebrati NAVODILA ZA UPORABO in NAMESTITVENI PRIROČNIK.	
	Podrobne informacije najdete v NAVODILIH ZA UPORABO, NAMESTITVENEM PRIROČNIKU in podobnem gradivu.	

SL

- Ker so v izdelku vrteči se deli in deli, ki lahko povzročijo električni udar, morate pred uporabo prebrati "Varnostne ukrepe".
- Ker so opozorila, ki so navedena tukaj, pomembna za varnost, jih morate obvezno upoštevati.
- Ko preberete ta priročnik, ga skupaj z namestitvenim priročnikom shranite na lahko dosegljivem mestu za primer, da bi ga potrebovali.
- Wi-Fi® je registrirana blagovna znamka združenja Wi-Fi Alliance®.

Oznake in njihov pomen

- OPOZORILO:** Napačna uporaba bo zelo verjetno povzročila resno nevarnost, ki lahko privede do smrti, hude poškodbe ipd.
- POZOR:** Napačna uporaba lahko v določenih okoliščinah povzroči resno nevarnost.

Pomen simbolov, uporabljenih v teh navodilih

- : Tega ne delajte.
- : Obvezno upoštevajte navodila.
- : Prstov, palic in drugih predmetov ne potiskajte v napravo.
- : Nikoli ne stopajte na notranjo ali zunanjo enoto in na njih ne odlagajte ničesar.
- : Nevarnost električnega udara. Bodite previdni.
- : Obvezno izvlecite vtič iz napajalne vtičnice.
- : Ne pozabite izklopiti električnega napajanja.
- : Nevarnost požara.
- : Naprave se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- : Naprave ne polivajte z vodo.

OPOZORILO	
	Ne uporabljajte provizoričnih priklopov na napajanje ter ne uporabljajte podaljškov ali razdelilnikov za priklop več naprav v eno omrežno vtičnico. • To lahko povzroči pregrevanje, požar ali električni udar. Vtičnik napajalnega kabla mora biti čist in čvrsto vstavljen v vtičnico. • Umazan vtičnik lahko povzroči požar ali električni udar. Ne navijajte, vlečite, poškodujte ali predelujte napajalnega kabla in nanj ne odlagajte težkih predmetov. • To lahko povzroči požar ali električni udar.

	Ne IZKLOPITE/VKLOPITE glavnega stikala in ne odklopite vtiča napajalnega kabla med delovanjem. • To lahko povzroči iskenje, ki lahko zaneti požar. • Ko notranjo enoto IZKLOPITE z daljinskim upravljalnikom, IZKLOPITE glavno stikalo ali odklopite vtič napajalnega kabla. Svojega telesa ne izpostavljajte neposrednemu hladnemu zračnemu toku dlje časa. • To lahko škoduje vašemu zdravju.
--	--

VARNOSTNI UKREPI

	Naprave ne sme namestiti, premestiti, razstaviti, predelati ali popraviti uporabnik. - Nepravilno ravnanje s klimatsko napravo lahko povzroči požar, električni udar, poškodbo, puščanje vode, ipd. Posvetujte se s prodajalcem. - Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali pooblaščen servisier zamenjati, da prepreči morebitno nevarnost. Med nameščanjem, premeščanjem ali servisiranjem enote pazite, da v hladilni tokokrog ne pride nobena druga snov, razen navedenega hladilnega sredstva (R32). - Prisotnost drugih snovi, npr. zraka, lahko povzroči neobičajen dvig tlaka in privede do eksplozije ali poškodbe. - Uporaba drugega hladilnega sredstva od posebej določenega za ta sistem lahko povzroči mehansko okvaro, motnje delovanja sistema ali okvaro enote. V najhujšem primeru lahko to privede do resnega ogrožanja varnosti izdelka. Te naprave naj ne uporabljajo osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmognostmi, osebe brez zadostnih izkušenj in znanja (vključno z otroci), razen če so pod nadzorom oziroma jih o uporabi pouči oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroke vedno nadzirajte in preprečite, da bi se igrali z napravo.
	Prstov, palic in drugih predmetov ne potiskajte v vstopne in izstopne zračne odprtine. Ker se med delovanjem vgrajeni ventilator vrti z visoko hitrostjo, lahko pride do poškodb.
	Če zaznate nenavadno delovanje (vonj po zažganem ipd.), klimatsko napravo takoj izklopite ter iztaknite vtič ali IZKLOPITE glavno stikalo. Nadaljnje delovanje klimatske naprave v neustreznem stanju lahko povzroči okvaro, požar ali električni udar. V tem primeru se obrnite na prodajalca.
	Če klimatska naprava ne hladi ali ne greje, je možno uhajanje hladilne tekočine. Če ugotovite, da hladilno sredstvo pušča, takoj izklopite napravo, dobro prezračite prostor in se posvetujte s prodajalcem. Če je pri popravilu treba napravo znova napolniti s hladilnim sredstvom, servisierja prosite, naj vam razloži podrobnosti. - Hladilno sredstvo, ki ga uporablja klimatska naprava, ni škodljivo. Običajno ne pušča. Če pa hladilno sredstvo pušča in pride v stik s plamenom ali grelnim telesom ventilatorskega grelnika, kerozinskega grelnika ali plinskega gorilnika in začne nastajati strupen plin, hkrati pa obstaja nevarnost požara. Uporabnik ne sme v nobenem primeru poskusiti oprati notranjosti notranje enote. Če je notranjost enote treba očistiti, se obrnite na prodajalca. - Neprimeren detergent lahko poškoduje plastični material v notranjosti enote, kar lahko povzroči puščanje vode. Če detergent pride v stik z električnimi deli ali motorjem, to lahko povzroči okvaro, dimljenje ali požar. - Naprava mora biti v prostoru, kjer ni stalno delujočih virov vžiga (npr. odprtega plamena, naprave s plinskim gorilnikom ali električnega grelnika). - Upoštevajte, da hladilno sredstvo morda nima vonja. - Ne uporabljajte drugih sredstev za pospeševanje odmrzovanja ali za čiščenje naprave kot tistih, ki jih priporoča proizvajalec. - Ne predirajte in ne zažigajte naprave. Notranja enota mora biti nameščena v prostoru, katerega površina presega navedeno vrednost. O tem se posvetujte s prodajalcem. - AY25/35: 2,0 m², AY42: 2,5 m², AY50: 3,2 m² Ko je notranja enota priključena na večnamensko zunanjo enoto hladilnega sredstva R32, se posvetujte s prodajalcem o določenem prostoru.
	Naprava je namenjena za uporabo s strani strokovnih ali ustrezno usposobljenih uporabnikov v trgovinah, lahki industriji in na kmetijah ter za komercialno uporabo s strani nestrokovnih uporabnikov. Med delovanjem se ne dotikajte naprave za čiščenje zraka z vrha notranje enote.
⚠ POZOR	
	Ne dotikajte se dovoda zraka ali aluminijastih lamel na notranji/zunanji enoti. - To bi lahko povzročilo poškodbo. Naprave ne smete poškopiti z insekticidom ali z gorljivim razpršilnim sredstvom. - To lahko povzroči požar ali poškodbo ohišja. Hišnih ljubljencev in rastlin ne izpostavljajte neposrednemu zračnemu toku. - To lahko škoduje zdravju živali ali sobnih rastlin. Pod notranjo/zunanjo enoto ne postavite druge električne naprave ali pohištva. - Iz naprave lahko kaplja voda, ki povzroči škodo ali motnje v delovanju. Enote ne pustite nameščene, če je nosilec poškodovan. - Enota lahko pade in koga poškoduje. Pri spreminjanju nastavitve in čiščenju enote stopite na stabilno podlago. - V nasprotnem primeru se lahko poškodujete pri padcu.

	Ne vlecite napajalnega kabla. - S tem bi lahko pretrgali vodnik v kablu, kar lahko povzroči pregrevanje ali požar. Baterij ne polnite ali razstavljajte ter jih ne mečite v ogenj. - To lahko povzroči puščanje baterij, požar ali eksplozijo. Naprava ne sme dlje kot 4 ure delovati pri visoki vlažnosti zraka (80 % ali več relativne vlažnosti) in/ali pri odprtih zunanjih vratih ali oknih. - V napravi se začne kondenzirati voda, ki lahko začne kapljati ven ter zmoči ali poškoduje pohištvo. - Kondenzirana voda v klimatski napravi lahko povzroči razvoj gliv, kot je npr. plesen. Naprave ne uporabljajte v druge namene, npr. za skladiščenje hrane, rejo živali, gojenje rastlin ali uravnavanje klime v prostorih z natančnimi instrumenti ali umetninami. - To bi lahko povzročilo poslabšanje kakovosti predmetov oziroma škodilo živalim in rastlinam. Gorilnih naprav ne izpostavljajte neposrednemu zračnemu toku. - To lahko povzroči nepopolno izgorevanje. Nikoli in iz nobenega razloga ne vstavljajte baterij v usta, da jih po nesreči ne pogoltnete. - Če baterije pogoltnete, se lahko zadušite in/ali zastrupite.
	Pred čiščenjem IZKLOPITE klimatsko napravo ter izvlecite napajalni kabel ali IZKLOPITE glavno stikalo. - Ker se med delovanjem vgrajeni ventilator vrti z visoko hitrostjo, lahko pride do poškodb. Če dlje časa ne nameravate uporabljati klimatske naprave, izvlecite napajalni kabel ali pa IZKLOPITE glavno stikalo. - V napravi se lahko nabere umazanija in povzroči požar ali pregrevanje. Hkrati zamenjajte vse baterije daljinskega upravljalnika z novimi istega tipa. - Uporaba nove baterije skupaj s staro lahko povzroči pregrevanje, puščanje, požar ali eksplozijo baterije. Če tekočina iz baterij pride v stik s kožo ali obleko, jo morate temeljito izprati s čisto tekočo vodo. - Če tekočina iz baterij pride v stik z očmi, jih temeljito izperite s čisto tekočo vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Če klimatsko napravo uporabljate v prostoru, v katerem je gorilna naprava, poskrbite za dobro prezračevanje prostora. - Nezadostno prezračevanje lahko povzroči pomanjkanje kisika v prostoru. Če slišite grmenje ali obstaja nevarnost udara strele, IZKLOPITE glavno stikalo naprave. - Udar strele lahko poškoduje napravo. Po nekaj sezonah uporabe klimatske naprave je treba poleg rednega čiščenja opraviti tudi vzdrževalni pregled. - Umazanija in prah v notranjosti enote lahko povzročita neprijeten vonj, pospešita razvoj gliv, kot je plesen, ali zamašita odtok, kar je lahko vzrok za puščanje vode iz notranje enote. Pregled in vzdrževanje sta postopka, ki zahtevata posebno strokovno znanje, zato se glede tega obrnite na prodajalca.
	Stikal se ne dotikajte z mokrimi rokami. - To lahko povzroči električni udar. Klimatske naprave ne čistite z vodo in nanjo ne postavljajte posod, v katerih je voda, npr. cvetličnih vaz. - To lahko povzroči požar ali električni udar.
	Ne stopajte na zunanjo enoto in nanjo ne odlagajte ničesar. V nasprotnem primeru se lahko poškodujete pri padcu oziroma lahko predmet pade z nje.

⚠ POMEMBNO

Umazani filtri povzročajo kondenzacijo v klimatski napravi, kar lahko povzroči razvoj gliv, kot je npr. plesen. Priporočamo, da zračne filtre očistite vsaka 2 tedna.

Pred začetkom obratovanja se prepričajte, da so vodoravne lamele v zaprtem položaju. Če naprava začne delovati, ko so vodoravne lamele v odprtem položaju, se te morda ne bodo vrnile v pravilni položaj.

VARNOSTNI UKREPI

Za nameščanje

 OPOZORILO	
	Za namestitev klimatske naprave se obrnite na prodajalca. Klimatske naprave naj ne poskuša namestiti uporabnik sam, saj postopek zahteva posebno strokovno znanje in veščine. Nepravilna namestitev klimatske naprave lahko povzroči puščanje vode, požar ali električni udar.
	Klimatska naprava naj bo priključena na električni priključek, namenjen samo napravi. Če priključek napaja več naprav, lahko pride do pregrevanja ali požara.
	Naprave ne namestite v prostoru, kjer bi lahko uhajal vnetljiv plin. Če vnetljiv plin uhaja in se nabira v bližini zunanje enote, lahko pride do eksplozije.
	Napravo ustrezno ozemljite. Ne priključite ozemljitvenega voda na plinovod, vodovod, strelovod ali telefonski ozemljitveni vod. Nepravilna ozemljitev lahko povzroči električni udar.
 POZOR	
	Glede na mesto postavitve klimatske naprave (npr. v vlažnem okolju) namestite prekinjevalno uhajavega toka po ozemljitvenem vodu. Če prekinjevala uhajavega toka po ozemljitvenem vodu ne namestite, obstaja nevarnost električnega udara.
	Poskrbite za pravilno odvajanje odpadne vode. Če iztočna cev ni pravilno napeljana, lahko iz notranje/zunanje enote kaplja kondenzirana voda in poškoduje pohištvo.
V primeru nepravilnega delovanja Nemudoma ugasnite klimatsko napravo in se obrnite na prodajalca.	

Za brezžični vmesnik Wi-Fi®

 OPOZORILO	
(Zaradi nepravilne uporabe lahko pride do hudih posledic, vključno s hudimi telesnimi poškodbami in smrtjo.)	
	To napravo smejo uporabljati otroci od 8 leta dalje in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmognostmi oziroma brez zadostnih izkušenj in znanja, če so pod nadzorom oziroma so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo z njo povezane nevarnosti.
	Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževalnih del.
	Brezžičnega vmesnika Wi-Fi® ne uporabljajte v bližini medicinske električne opreme ali oseb, ki uporabljajo medicinske pripomočke, kot sta srčni spodbujevalnik in vsadni kardioverter-defibrilator. To lahko povzroči nesrečo zaradi okvare medicinske opreme oziroma pripomočka.
	Brezžičnega vmesnika Wi-Fi® ne postavite v bližino samodejno upravljanih naprav, kot so samodejna vrata ali požarni alarmi. To lahko povzroči nesrečo zaradi okvare.
	Brezžičnega vmesnika Wi-Fi® se ne dotikajte z mokrimi rokami. To lahko povzroči poškodbo naprave, električni udar ali požar.
	Brezžičnega vmesnika Wi-Fi® ne polivajte z vodo in ga ne uporabljajte v kopalnici. To lahko povzroči poškodbo naprave, električni udar ali požar.
	Če vam brezžični vmesnik Wi-Fi® pade na tla oziroma se poškoduje njegov nastavek ali kabel, izklopite vtičnik električnega kabla oziroma IZKLOPITE glavno stikalo. To lahko povzroči požar ali električni udar. V tem primeru se obrnite na prodajalca.
 POZOR	
(Nepravilno ravnanje z napravo lahko privede do telesnih poškodb ali poškodb zgradbe.)	
	Pri nastavljanju ali čiščenju brezžičnega vmesnika Wi-Fi® ne stojte na nestabilni lestvi. Če padete, se lahko poškodujete.
	Brezžičnega vmesnika Wi-Fi® ne uporabljajte v bližini drugih brezžičnih naprav, mikrovalovnih pečic, brezžičnih telefonov ali telefakssov. Lahko povzroči nepravilno delovanje.

SL

ODSTRANJEVANJE



Fig. 1

Glede odstranitve izdelka se obrnite na prodajalca.

Opomba:

Ta oznaka je namenjena samo državam EU. Oznaka je skladna s 14. členom Direktive 2012/19/EU, Informacije za uporabnike in dodatkom IX oziroma z 20. členom Direktive 2006/66/ES, Informacije za končne uporabnike in dodatkom II.

Izdelek MITSUBISHI ELECTRIC je izdelan iz visokokakovostnih materialov, ki se lahko reciklirajo ter ponovno uporabijo.

Ta oznaka označuje električne in elektronske naprave, baterije in akumulatorje, ki morajo biti ob koncu življenjske dobe odstranjene ločeno od ostalih gospodinjstev odpadkov.

Če je pod oznako natisnjen kemijski simbol (Fig. 1), ta opozarja, da baterija ali akumulator vsebuje težko kovino v določeni koncentraciji. To je navedeno na ta način: Hg: živo srebro (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %), Pb: svinec (0,004 %)

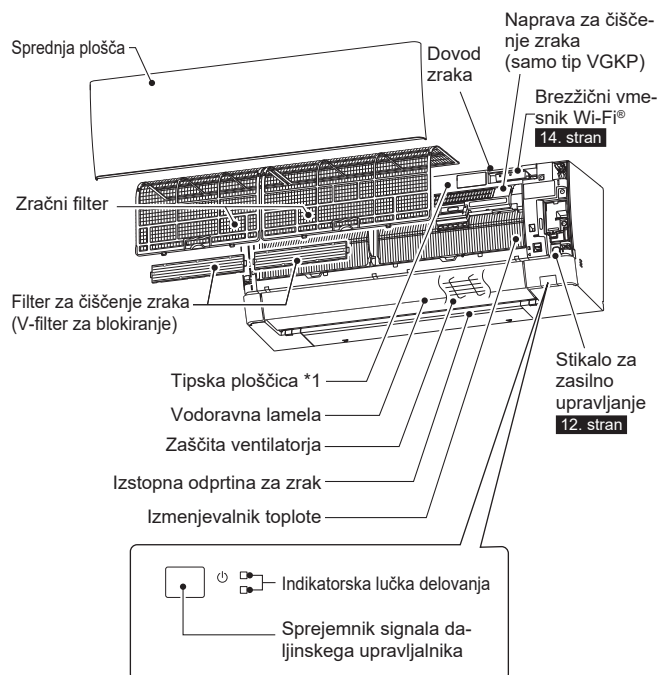
V Evropski Uniji obstajajo sistemi ločenega zbiranja izrabljenih električnih in elektronskih naprav, baterij in akumulatorjev.

Prosimo, da vso opremo, baterije in akumulatorje odstranite na ustrezen način v lokalnih centrih za zbiranje/recikliranje odpadkov.

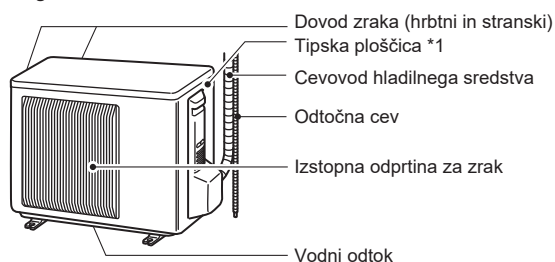
Pomagajte nam ohranjati okolje, v katerem živimo!

IMENA POSAMEZNIH DELOV

Notranja enota



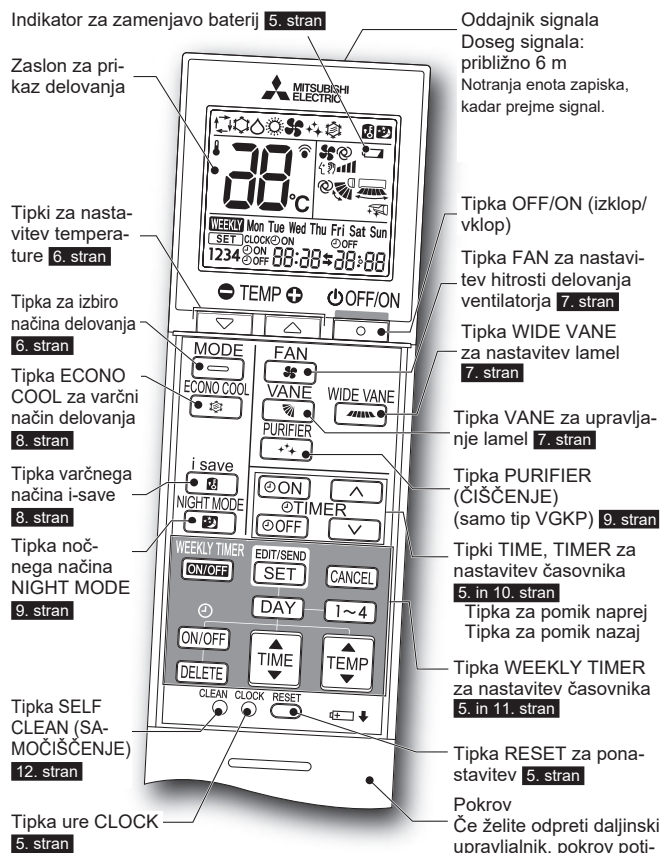
Zunanja enota



Videz zunanje enote je lahko drugačen.

*1 Na tipski ploščici sta navedena leto in mesec izdelave.

Daljinski upravljalnik



Daljinski upravljalnik

Če daljinskega upravljalnika ne uporabljate, ga shranite blizu te enote.

Uporabljajte izključno daljinski upravljalnik, ki je priložen napravi.

Ne uporabljajte drugih daljinskih upravljalnikov.

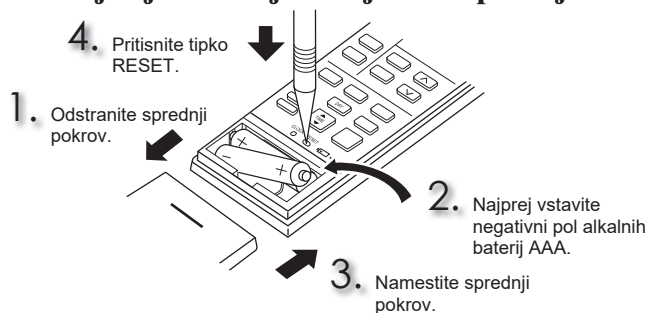
Če je v neposredni bližini nameščenih 2 ali več notranjih enot, se lahko zgodi, da se bo na signal daljinskega upravljalnika odzvala druga kot tista, ki jo želite upravljati.

SL

PRIPRAVA NA UPORABO

Pred uporabo: Vtičnik napajalnega kabla priključite v električno vtičnico in/ali vklopite glavno stikalo.

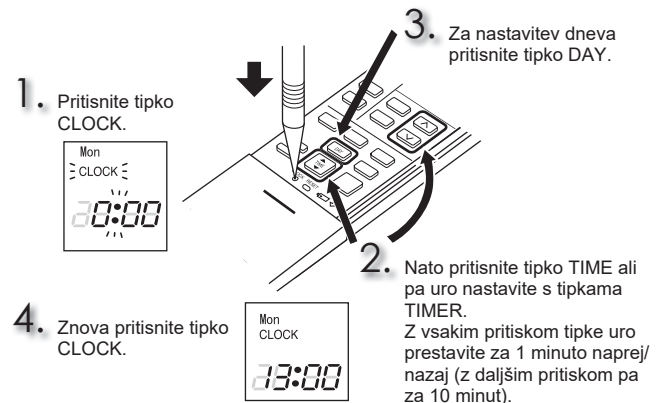
Vstavljanje baterij v daljinski upravljalnik



Opomba:

- Preverite, ali je polarnost baterij pravilna.
- Ne uporabljajte manganovih baterij ali baterij, ki puščajo. Daljinski upravljalnik se lahko okvari.
- Ne uporabljajte polnilnih baterij.
- Indikator za zamenjavo baterij zasveti, ko je baterija skoraj prazna. Daljinski upravljalnik bo nehal delovati približno 7 dni po tem, ko indikator zasveti.
- Vse baterije daljinskega upravljalnika zamenjajte z novimi istega tipa.
- Rok uporabe baterij je približno 1 leto. Vendar pa baterije s pretečenim rokom delujejo manj časa.
- S tankim predmetom previdno pritisnite tipko RESET. Če tipke RESET ne pritisnete, daljinski upravljalnik morda ne bo pravilno deloval.

Nastavitev ure



Opomba:

- S koničastim predmetom previdno pritisnite tipko CLOCK.

Opomba:

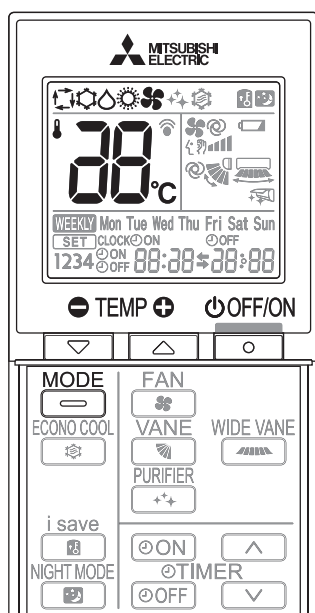
Nastavitev daljinskega upravljalnika samo za določeno notranjo enoto
V enem prostoru lahko uporabljate največ 4 notranje enote z brezžičnimi daljinskimi upravljalniki.

Če želite vsako od enot upravljati posebej, morate vsakemu daljinskemu upravljalniku dodeliti številko, ki ustreza posamezni notranji enoti.

To nastavitev lahko uporabite, samo če so izpolnjeni vsi spodnji pogoji:

- Daljinski upravljalnik je IZKLOPLJEN.
- (1) Pritisnite tipko [1~4] na daljinskem upravljalniku in jo zadržite 2 sekundi, da preklopite v način za povezovanje.
- (2) Znova pritisnite tipko [1~4], da daljinskemu upravljalniku dodelite želeno številko.
Z vsakim pritiskom tipke [1~4] se številka spremeni v tem zaporedju: 1 → 2 → 3 → 4.
- (3) Za dokončanje postopka povezovanja znova pritisnite tipko **EDIT/SEND** **SET**.
Ko VKLOPITE glavno stikalo, bo daljinski upravljalnik, s katerim najprej pošljete signal notranji enoti, shranjen kot daljinski upravljalnik te notranje enote.
Ko nastavite povezave, bodo notranje enote sprejemale samo signale dodeljenih daljinskih upravljalnikov.

IZBIRA NAČINOV DELOVANJA



1 Pritisnite tipko , da vklopite delovanje.

2 Pritisnite tipko in izberite način delovanja. Pri vsakem pritisku tipke se način delovanja spremeni na ta način:



3 S tipkama in nastavite temperaturo. Z vsakim pritiskom se temperatura spremeni za 1 °C.

Če želite zaustaviti delovanje, pritisnite .

Samodejni način (AUTO)

Enota izbere način delovanja glede na razliko med sobno in nastavljeno temperaturo. V samodejnem načinu (AUTO) enota preklaplja med hlajenjem in gretjem (COOL↔HEAT), če se temperatura v prostoru od nastavljene razlikuje za 2 °C več kot 15 minut.

Opomba:

Samodejnega načina ne priporočamo, če je ta notranja enota priključena na zunanjo enoto MXZ. Pri sočasnem delovanju več notranjih enot morda posamezna enota ne bo mogla preklopiti med hlajenjem in gretjem. V tem primeru se ta notranja enota preklapi v stanje pripravljenosti (glejte razpredelnico indikatorske lučke delovanja).

Hlajenje (COOL)

Hladen zrak z želeno temperaturo.

Opomba:

Hlajenja (COOL) ne uporabljajte, če je zunanja temperatura zelo nizka (pod -10 °C). V napravi se bo začela kondenzirati voda, ki lahko začne kapljati ven in zmoči ali poškoduje pohištvo itd.

Razvlaževanje (DRY)

Omogoča sušenje prostora. Prostor se bo morda rahlo ohladil. Pri uporabi razvlaževanja (DRY) temperature ni mogoče nastaviti.

Gretje (HEAT)

Topel zrak z želeno temperaturo.

Prezračevanje (FAN)

Kroženje zraka v prostoru.

Opomba:

Po uporabi hlajenja/razvlaževanja (COOL/DRY) priporočamo, da vklopite prezračevanje (FAN), da osušite notranjost notranje enote.

Opomba:

Delovanje sistema z več notranjimi enotami

Na eno zunanjo enoto lahko priključite dve ali več notranjih enot. Če hkrati uporabljate več notranjih enot, na njih ni mogoče hkrati uporabljati načinov hlajenja/razvlaževanja/prezračevanja in gretja. Če je na eni enoti izbrano HLAJENJE/RAZVLAŽEVANJE/PREZRAČEVANJE in na drugi GRETJE ali obratno, se kasneje izbrana enota preklapi v stanje pripravljenosti.

Indikatorska lučka delovanja

Indikatorska lučka delovanja prikazuje način delovanja enote.

Za tip V GK

Prikaz	Način delovanja	Sobna temperatura
	Enota deluje, da bi dosegla nastavljeno temperaturo.	Približno 2 °C nad nastavljeno temperaturo.
	Sobna temperatura se približuje nastavljeni temperaturi.	Med 1 in 2 °C od nastavljene temperature.
	Stanje pripravljenosti (samo pri hkratni uporabi več enot)	—

Sveti Ne svetl Utripa

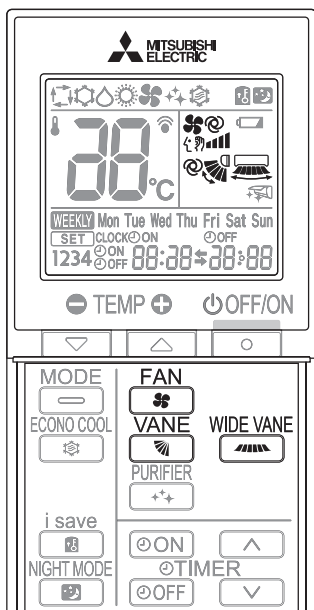
Za tip VGKP

Prikaz	Način delovanja	Sobna temperatura
	Stanje pripravljenosti (samo pri hkratni uporabi več enot)	—

Svetl Utripa

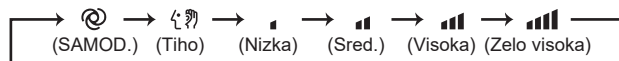
SL

HITROST VENTILATORJA IN NASTAVITEV SMERI PRETOKA ZRAKA



Hitrost ventilatorja

- 1 Hitrost ventilatorja nastavite s tipko **FAN**. Pri vsakem pritisku tipke se hitrost ventilatorja spremeni v tem zaporedju:



- Če notranjo enoto nastavite na samodejno delovanje (AUTO), se zaslišita dva kratka piska.
- Za hitrejšo ogrevanje/ohlajanje prostora uporabite višjo hitrost ventilatorja. Priporočamo, da hitrost ventilatorja zmanjšate, ko se prostor ohladi/ogreje.
- Če želite tišje delovanje, nastavite nižjo hitrost ventilatorja.

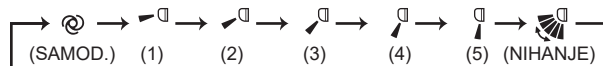
Opomba:

Delovanje sistema z več notranjimi enotami

Če več notranjih enot, ki so povezane z isto zunanjo enoto, nastavite na gretje, bo morda temperatura zraka, ki bo pritekal, nižja. V tem primeru priporočamo, da hitrost ventilatorja nastavite na samodejno (AUTO).

Pretok zraka navzgor/navzdol

- 1 Smer zračnega toka nastavite s tipko **VANE**. Pri vsakem pritisku tipke se smer zračnega toka spremeni na ta način:



(SAMOD.).....Lamela je nastavljena na najbolj učinkovito smer zračnega toka. HLAJENJE/RAZVLAŽEVANJE/PREZRAČEVANJE: vodoraven položaj. HEAT: položaj navzdol.

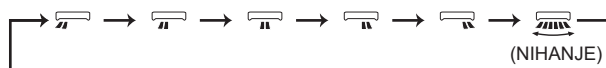
(Ročno).....Za učinkovito klimatiziranje izberite zgornji položaj za HLAJENJE/RAZVLAŽEVANJE in spodnji položaj za GRETJE. Če med HLAJENJEM/RAZVLAŽEVANJEM izberete spodnji položaj, se lamele po 0,5 do 1 h samodejno prestavijo v zgornji položaj, da se prepreči kapljanje kondenzirane vode.

(Nihanje).....Lamele se občasno premaknejo gor oziroma dol.

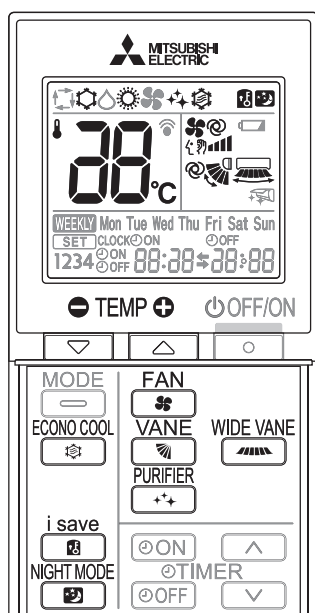
- Če notranjo enoto nastavite na samodejno delovanje (AUTO), se zaslišita dva kratka piska.
- Za spreminjanje zračnega toka vedno uporabite daljinski upravljalnik. Z ročnim premikanjem lahko povzročite okvaro vodoravnih lamel.
- Ko vklopite glavno stikalo, se položaj vodoravnih lamel po približno eni minuti ponastavi, nato pa naprava začne delovati. Enako velja za postopek zasilnega hlajenja.
- Če se vam zdi, da so vodoravne lamele v nenavadnem položaju, glejte 17. stran.

Usmerjanje zračnega toka levo-desno

- 1 Smer zračnega toka nastavite s tipko **WIDE VANE**. Pri vsakem pritisku tipke se smer zračnega toka spremeni na ta način:



FUNKCIJA I-SAVE



Poenostavljena funkcija obnovitve prejšnjih nastavitve vam omogoča priklic pogosto uporabljane nastavitve (prednastavitve) s preprostim pritiskom tipke **i save**. Če želite spet hitro preklopiti na prejšnjo nastavitve, znova pritisnite tipko.

1

Če želite izbrati način i-save, v načinu HLAJENJE, ECONO COOL, GRETJE ali delovanju NOČNI NAČIN pritisnite tipko **i save**.

2

Nastavite temperaturo, hitrost ventilatorja in smer zračnega toka.

- Naslednjič lahko isto nastavitve preprosto izberete s pritiskom tipke **i save**.
- Shranite lahko dve nastavitvi. (Eno za HLAJENJE/ECONO COOL in drugo za GRETJE)
- Izberite temperaturo, hitrost ventilatorja in smer zračnega toka, ki so najbolj primerne za prostor.

Če želite preklicati funkcijo i-save, znova pritisnite tipko **i save**.

- Funkcijo i-save prekličete tudi s pritiskom tipke MODE.

Opomba:

Primer uporabe:

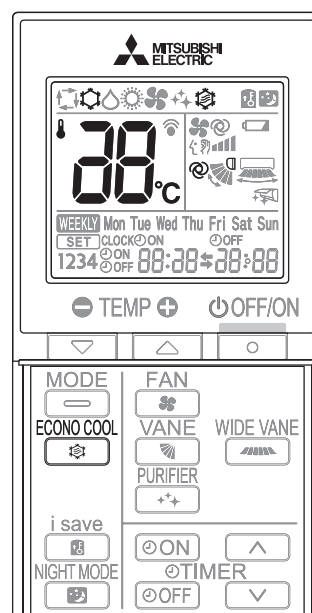
1. Način nizke porabe energije

Temperaturo nastavite za 2 °C do 3 °C višje v načinu HLAJENJA oziroma nižje v načinu GRETJA. Takšna nastavitve je primerna, kadar v sobi ni nikogar oziroma kadar spite.

2. Shranjevanje pogosto uporabljenih nastavitve

Svoje pogoste nastavitve načinov HLAJENJE, ECONO COOL, GRETJE in delovanja NOČNI NAČIN lahko shranite. To vam omogoča izbiranje priljubljene nastavitve s pritiskom ene same tipke.

FUNKCIJA ECONO COOL



Nihanje (spreminjanje) zračnega toka vam daje boljši občutek hlajenja kot pa stalen zračni tok.

Nastavljeno temperaturo in smer zračnega toka samodejno spreminja mikroprocesor. Omogoča hkratno hlajenje in ohranjanje občutka udobja. Posledično pa prihrani tudi električno energijo.

1

Če želite vklopiti funkcijo ECONO COOL, v načinu HLAJENJE pritisnite tipko **ECONO COOL** **6. stran**.

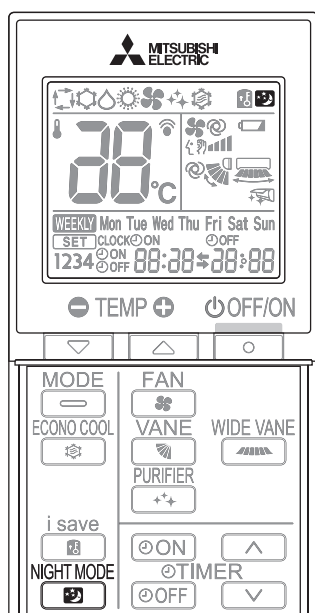
Enota bo izvajala navpično nihanje lamel v različnih ciklih, ki so prilagojeni temperaturi in zračnemu toku.

Če želite preklicati funkcijo ECONO COOL, znova pritisnite tipko **ECONO COOL**.

- Funkcijo ECONO COOL lahko prekličete tudi s pritiskom tipke VANE.

SL

FUNKCIJA NOČNI NAČIN



Pri delovanju NOČNI NAČIN (NIGHT MODE) se spremeni svetlost indikatorja delovanja, piskanje je onemogočeno, glasnost zunanje enote pa omejena.

- 1 Če želite vklopiti delovanje NOČNI NAČIN (NIGHT MODE), med delovanjem pritisnite tipko .

- Indikatorjska lučka delovanja se zatemni.
- Piskanje bo onemogočeno. Izjema sta piska, ki ju naprava odda pri vklopu oziroma izklopu.
- Hrup zunanje enote bo manjši od tistega, ki je naveden v TEHNIČNIH PODATKIH.

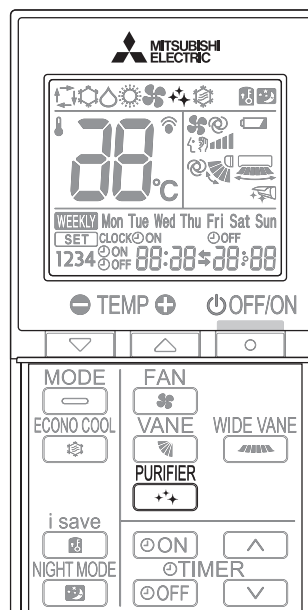
Če želite preklicati delovanje NOČNI NAČIN, znova pritisnite tipko .

Opomba:

- Naprava bo morda hladila/ogrevala z manjšo zmogljivostjo.
- Hrup zunanje enote se morda ne bo spremenil po zagonu enote, v varnem načinu delovanja ali zaradi nekaterih drugih delovnih pogojev.
- Hitrost ventilatorja notranje enote se ne bo spremenila.
- V močno osvetljeni sobi bo težko videti, ali indikatorjska lučka delovanja sveti.
- Pri hkratni uporabi več enot se hrup zunanje enote ne bo zmanjšal.

DELOVANJE AIR PURIFYING (ČIŠČENJE ZRAKA)

<Samo tip VGKP>



Med delovanjem funkcije AIR PURIFYING (ČIŠČENJE ZRAKA) vgrajena naprava v notranji enoti zmanjša glivice v zraku, viruse, plesni in alergene.

- 1 Pritisnite tipko da vklopite delovanje AIR PURIFYING (ČIŠČENJE ZRAKA).
 - Lučka AIR PURIFYING (ČIŠČENJE ZRAKA) se vklopi. (Razdelek prikaza)

Opomba:

NASTAVITEV ZA HITRO ČIŠČENJE ZRAKA

Ko je klimatska naprava izklopljena, s pritiskom na začnete ČIŠČENJE ZRAKA v načinu VENTILATORJA.

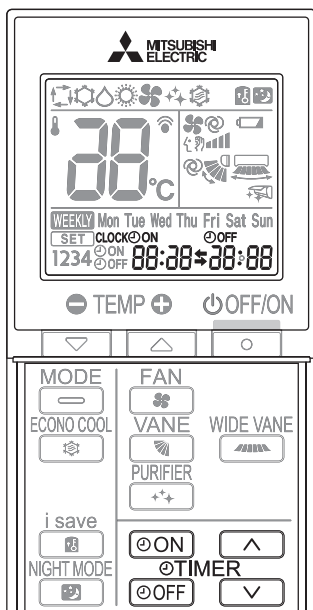
Če želite preklicati funkcijo AIR PURIFYING (ČIŠČENJE ZRAKA), znova pritisnite tipko .

- Lučka AIR PURIFYING (ČIŠČENJE ZRAKA) se izklopi. (Razdelek prikaza)

Opomba:

- Naprave za čiščenje zraka se nikoli ne dotikajte med delovanjem. Kljub varni zasnovi naprave za čiščenje zraka je dotik te naprave lahko vzrok za težave, saj ta naprava oddaja visokonapetostno električno energijo.
- Med delovanjem čiščenja zraka se lahko sliši zvok "sikanja". Ta zvok nastane med izpustom plazme. To ni okvara.
- Lučka funkcije čiščenja zraka se ne vklopi, če sprednja plošča ni popolnoma zaprta.

FUNKCIJA ČASOVNIK (ČASOVNIK VKLOPA/IZKLOPA)



1

Če želite nastaviti časovnik, med delovanjem naprave pritisnite **⌚ON** ali **⌚OFF**.

⌚ON (časovnik VKLOPA): enota se VKLOPI ob nastavljeni uri.

⌚OFF (časovnik IZKLOPA): enota se IZKLOPI ob nastavljeni uri.

* ⌚ON ali ⌚OFF utripa.

* Poskrbite, da sta datum in ura pravilno nastavljena. **5. stran**

2

Uro časovnika nastavite s tipkama **⏸** (naprej) in **⏴** (nazaj).

Z vsakim pritiskom nastavljeno uro premaknete za 10 minut naprej/nazaj.

• Časovnik lahko nastavite, ko ikona ⌚ON oziroma ⌚OFF utripa.

Če želite preklicati časovnik, znova pritisnite **⌚ON** ali **⌚OFF**.

Opomba:

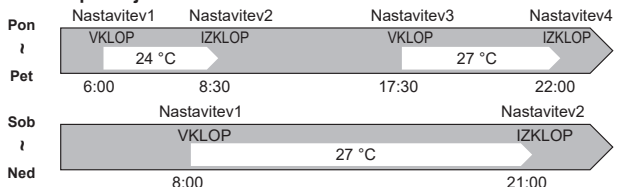
- Časovnika VKLOPA in IZKLOPA lahko nastavite hkrati. Oznaka **⌚** kaže vrstni red postopkov časovnika.
- Če v času, ko je nastavljen časovnik VKLOPA/IZKLOPA, pride do izpada električnega napajanja, glejte **12. stran** "Funkcija samodejnega ponovnega vklopa".

SL

TEDENSKA NASTAVITEV ČASOVNIKA

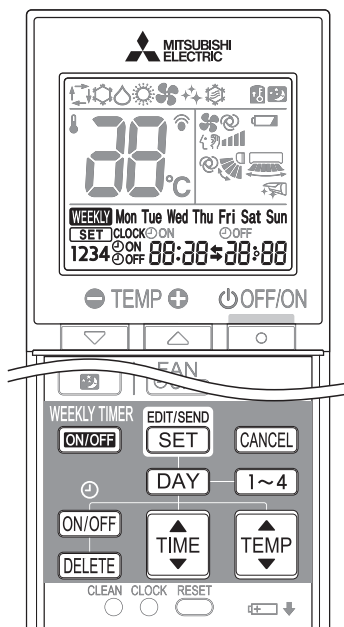
- Za posamezne dni v tednu lahko nastavite največ 4 časovnike VKLOPA ali IZKLOPA.
- V celem tednu lahko nastavite največ 28 časovnikov VKLOPA ali IZKLOPA.

Primer: Delovanje pri 24 °C od bujenja do odhoda od doma in pri 27 °C od prihoda domov do odhoda v posteljo na delovne dni. Delovanje pri 27 °C od poznega vstajanja in zgodnjega odhoda v posteljo ob koncu tedna.



Opomba:

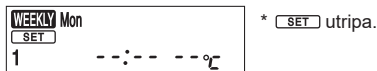
Preprosta nastavitev časovnika VKLOPA/IZKLOPA je na voljo, četudi uporabljate tedenski časovnik. V tem primeru ima časovnik VKLOPA/IZKLOPA prednost pred tedenskim časovnikom. Delovanje po tedenskem časovniku se bo nadaljevalo, ko se izteče preprosti časovnik VKLOPA/IZKLOPA.



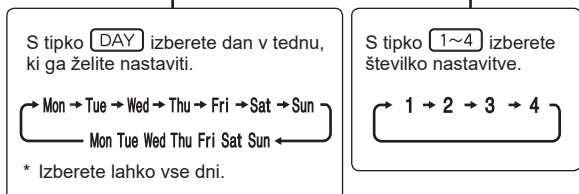
Nastavitev tedenskega časovnika

* Poskrbite, da sta datum in ura pravilno nastavljeni.

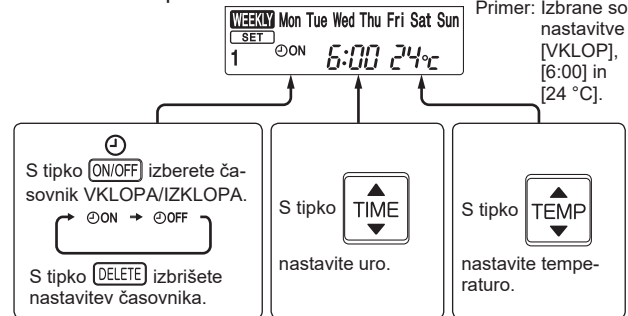
- 1 Pritisnite tipko **EDIT/SEND SET**, da odprete nastavitve tedenskega časovnika.



- 2 S tipkama **DAY** in **1~4** izberite dan in številko nastavitve.



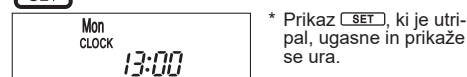
- 3 S tipkami **ON/OFF**, **TIME**, in **TEMP** nastavite VKLOP/IZKLOP, uro in temperaturo.



* Če želite hitreje nastaviti uro, pritisnite in držite tipko.

S tipkama **DAY** in **1~4** nastavite časovnik še za druge dni oziroma številke nastavitve.

- 4 Za zaključek in prenos nastavitve tedenskega časovnika pritisnite **EDIT/SEND SET**.



Opomba:

- Za prenos informacij nastavitve tedenskega časovnika v notranjo enoto pritisnite **EDIT/SEND SET**. Daljinski upravljalnik za 3 sekunde usmerite proti notranji enoti.
- Če ste nastavili časovnik za več kot en dan oziroma številko nastavitve, vam ni treba za vsako nastavitve posej pritisniti **EDIT/SEND SET**. Ko končate vse nastavitve, pritisnite **EDIT/SEND SET**. Vse nastavitve tedenskega časovnika se shranijo.
- Pritisnite tipko **EDIT/SEND SET**, da odprete nastavitve tedenskega časovnika, nato pa pritisnite in 5 sekund držite tipko **DELETE**, da izbrišete vse nastavitve tedenskega časovnika. Daljinski upravljalnik usmerite proti notranji enoti.

- 5 Pritisnite tipko **WEEKLY TIMER ON/OFF**, da VKLOPITE tedenski časovnik. (**WEEKLY** zasveti.)

* Kadar je tedenski časovnik VKLOPLJEN, so dnevi, ki imajo nastavljen časovnik, osvetljeni.

Če želite IZKLOPITI tedenski časovnik, znova pritisnite tipko **WEEKLY TIMER ON/OFF**. (**WEEKLY** ugasne.)

Opomba:

Ko IZKLOPITE časovnik, se shranjene nastavitve ne izbrišejo.

Preverjanje nastavitve tedenskega časovnika

- 1 Pritisnite tipko **EDIT/SEND SET**, da odprete nastavitve tedenskega časovnika.

* **SET** utripa.

- 2 S tipko **DAY** oziroma **1~4** si lahko ogledate nastavitve za določen dan oziroma številko.

Pritisnite tipko **CANCEL**, da zaprete nastavitve tedenskega časovnika.

Opomba:

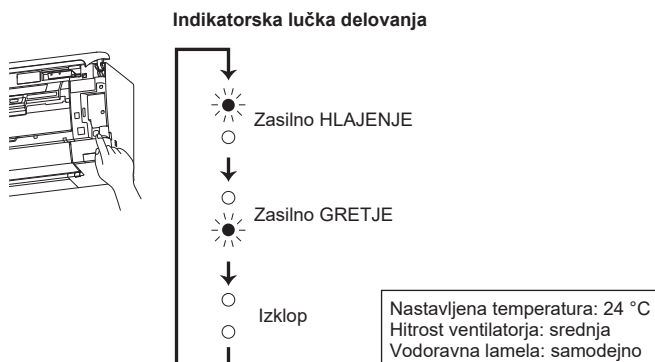
Če je izbran prikaz nastavitve celega tedna in je med njimi drugačna nastavitve, je na zaslonu prikazano **--:-- --°C**.

ZASILNO DELOVANJE

Kadar ni mogoče uporabiti daljinskega upravljalnika ...

Zasilno delovanje vklopite s stikalom za vklop zasilnega delovanja na notranji enoti (E.O. SW).

Z vsakim pritiskom E.O. SW se nastavev spremeni v naslednjem zaporedju:



Opomba:

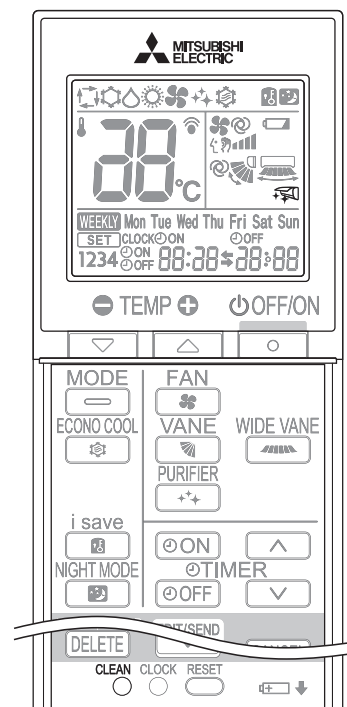
- Prvih 30 minut delovanja je poskusnih. Temperature ni mogoče nastaviti, ventilator pa je nastavljen na visoko hitrost.
- Pri zasilnem gretju se hitrost ventilatorja pri pihanju toplega zraka počasi povečuje.
- Pri zasilnem hlajenju se položaj vodoravnih lamel po približno eni minuti ponastavi, nato pa naprava začne delovati.

FUNKCIJA SAMODEJNEGA PONOVRNEGA VKLOPA

Če v času delovanja naprave pride do izpada električnega toka ali izklopite napajanje, "Funkcija samodejnega ponovnega vklopa" znova zažene napravo v načinu, ki je bil nazadnje nastavljen z daljinskim upravljalnikom, preden je prišlo do odklopa napajanja. Če je časovnik nastavljen, se nastavev časovnika prekliče, naprava pa začne delovati, ko je napajanje znova vzpostavljeno.

Če ne morete uporabiti te funkcije, se posvetujte s serviserjem, saj je treba spremeniti nastavev enote.

POSTOPEK SELF CLEAN (SAMOČIŠČENJE)



Postopek SELF CLEAN (SAMOČIŠČENJE) pomaga ohranjati enoto čisto in preprečuje nastanek plesni, tako da se izvaja delovanje v načinu FAN (VENTILATOR) za približno 25 minut. Priporočljivo je, da je delovanje SELF CLEAN (SAMOČIŠČENJE) vedno aktivno.

1

Pritisnite ^{CLEAN} , da aktivirate funkcijo SELF CLEAN (SAMOČIŠČENJE).

- Enota izvede postopek SELF CLEAN (SAMOČIŠČENJE), ko se ustavi s tipko [OFF/ON] (izklop/vklop) ali s časovnikom OFF po operaciji COOL/DRY (hlajenje/razvlaževanje). Indikatorska lučka delovanja zasveti. (Razdelek prikaza)
- Postopek SELF CLEAN (SAMOČIŠČENJE) se ne izvaja, če: delovanje COOL/DRY (hlajenje/razvlaževanje) traja manj kot 3 minute.

Znova pritisnite ^{CLEAN} , da deaktivirate funkcijo SELF CLEAN (SAMOČIŠČENJE).

- S pritiskom [OFF/ON] (izklop/vklop) ne deaktivirate delovanja SELF CLEAN (SAMOČIŠČENJE).

Opomba:

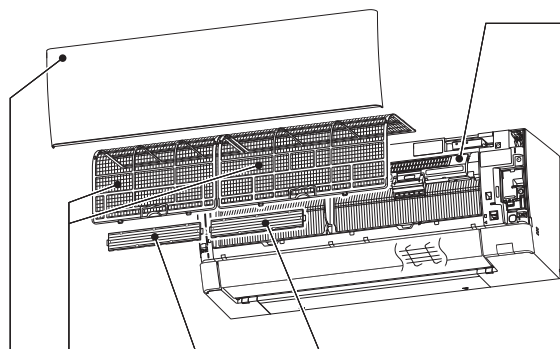
- Ventilator je prve 3 minute delovanja SELF CLEAN (SAMOČIŠČENJE) ustavljen.
- Med delovanjem več sistemov se lahko zrak iz enote segreje. V tem primeru se delovanje SELF CLEAN (SAMOČIŠČENJE) samodejno prekliče, da se prepreči neželen dvig sobne temperature.

SL

ČIŠČENJE

Navodila:

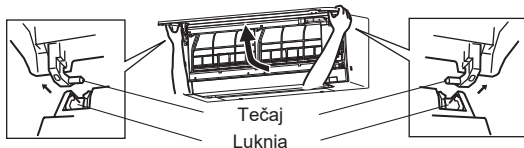
- Pred čiščenjem izklopite napajalni kabel oziroma glavno stikalo naprave.
- Kovinskih delov se ne dotikajte z rokami.
- Ne uporabljajte bencina, razredčila, loščil ali insekticidov.
- Umazanijo odstranite z nevtralnimi gospodinjskim detergentom, razredčenim z mlačno vodo do določene koncentracije, nato detergent obrišite z vlažno krpo.
- Ne uporabljajte krtač, trdih gob in podobnih pripomočkov.
- Vodoravne lamele ne namakajte v vodi in je ne izpirajte.
- Voda ne sme imeti več kot 50 °C.
- Delov naprave ne sušite na neposredni sončni svetlobi, grelnikih ali nad ognjem.
- Ventilatorja ne pritiskajte premočno, ker lahko poči ali se odlomi.



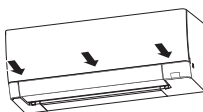
Filter za zrak (filter za čiščenje zraka)

- **Očistite ga vsaka 2 tedna**
- S sesalcem posesajte prah ali pa ga izperite z vodo.
- Ko ga operete z vodo, ga pustite v senci, da se osuši.

Sprednja plošča



1. Dvignite sprednjo ploščo do točke, ko zaslišite "klik".
2. Primite za tečaja in jo izvlecite, kot je prikazano na zgornji ilustraciji.
 - Obrišite jo z mehko suho krpo ali pa jo operite z vodo.
 - Ne namakajte je v vodi več kot dve uri.
 - Preden jo namestite, naj se popolnoma osuši v senci.
3. Sprednjo ploščo namestite po istem postopku, vendar v obratnem vrstnem redu. Dobro zaprite sprednjo ploščo in pritisnite na točki, ki sta označeni s puščicama.



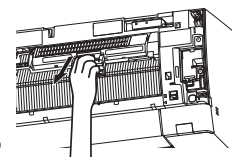
Naprava za čiščenje zraka (samo tip VGKP)

Vsake 3 mesece:

- S sesalcem posesajte prah.

Ko s sesalcem ne morete odstraniti umazanije:

- Filter skupaj z ohišjem potopite v mlačno vodo in ga izperite.
- Ko ga operete, ga pustite v senci, da se osuši.



Filter za čiščenje zraka (V-filter za blokiranje, Tip VGKP: možnost)

Vsake 3 mesece:

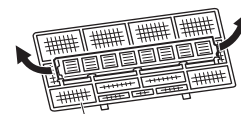
- S sesalcem posesajte prah.

Ko s sesalcem ne morete odstraniti umazanije:

- Filter z ohišjem potopite v mlačno vodo, nato pa ga izperite.
- Ko ga operete, ga pustite v senci, da se osuši. Vstavite vse zavihke filtra.

Vsako leto:

- Zamenjajte filter za čiščenje zraka, da zagotovite dobro delovanje.
- Številka dela: **MAC-2470FT-E**



Povlecite ga, da ga odstranite z zračnega filtra

! Pomembno

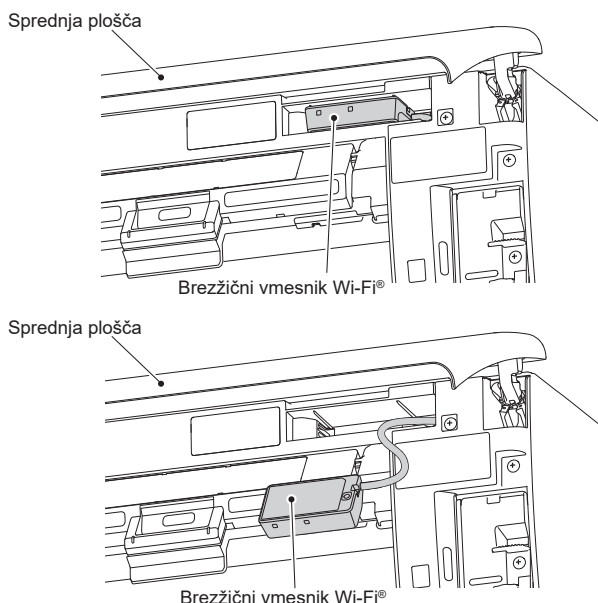
- **Redno čistite filtre, da zagotovite dobro delovanje in zmanjšate porabo električne energije.**
- **Umazani filtri povzročajo kondenzacijo v klimatski napravi, kar lahko povzroči razvoj gliv, kot je npr. plesen. Priporočamo, da zračne filtre očistite vsaka 2 tedna.**

Podatki na podlagi **UREDBe (EU) št. 528/2012**

IME MODELA	Obravnavani del (ime dela)	Aktivna snov (št. CAS)	Lastnosti	Navodila za uporabo (Informacije o varni uporabi)
MSZ-AY25/35/42/50VGKP MSZ-AY25/35/42/50VGK	FILTER	Dimetiloktadecil [3-(trimetoksisilil) propil] amonijev klorid (27668-52-6) Srebrov natrijev vodikov cirkonijev fosfat (265647-11-8) 2-oktil-2H-izotiazol-3-on (OIT) (26530-20-1)	Protivirusni Protibakterijski Proti plesni	• Izdelek uporabljajte skladno z navodili v priročniku in le za predviden namen. • Ne vstavljajte ga v usta. Hranite ga zunaj dosega otrok.
MAC-2470FT-E	FILTER	Dimetiloktadecil [3-(trimetoksisilil) propil] amonijev klorid (27668-52-6)	Protivirusni Protibakterijski Proti plesni	• Izdelek uporabljajte skladno z navodili v priročniku in le za predviden namen. • Ne vstavljajte ga v usta. Hranite ga zunaj dosega otrok.

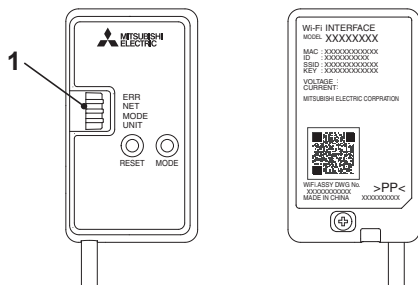
NASTAVITEV BREŽŽIČNEGA VMESNIKA Wi-Fi®

Brezžični vmesnik Wi-Fi® prenaša informacije o stanju in ukaze iz enote MELCloud v notranjo enoto.



Uvod v brezžični vmesnik Wi-Fi®

Št.	Del	Opis
1	Lučka NET (zelena)	Prikaz stanja omrežja.



Nastavitev

Brezžični vmesnik Wi-Fi® povežite z usmerjevalnikom.

Opomba:

Nastavitev je mogoča le po uporabi klimatske naprave z uporabo brezžičnega daljinskega upravljalnika.

Uporabniški priročnik za MELCloud je na voljo na spodnjem spletnem mestu.
<https://www.melcloud.com/Support>

Izbira načina delovanja

Brezžični vmesnik Wi-Fi® mora biti seznanjen z usmerjevalnikom, da se omogoči komunikacija med notranjo enoto in storitvijo MELCloud. Za seznanjanje brezžičnega vmesnika Wi-Fi® in usmerjevalnika imate na voljo 2 načina:

- Način WPS-PUSH
- Način dostopne točke

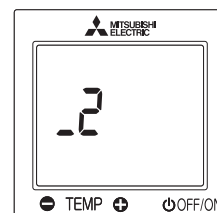
Nastavitev načina je odvisna od tega, ali je usmerjevalnik opremljen z gumbom WPS. Uporabite način seznanjanja, ki je najprimernejši za vaš sistem.

Za nastavitev načina seznanjanja z daljinskim upravljalnikom sledite spodnjim navodilom. Pri zamenjavi usmerjevalnika znova nastavite vmesnik Wi-Fi® in usmerjevalnik.

Opomba:

Za ponastavitev povezave in ponovno nastavitev vmesnika Wi-Fi® in usmerjevalnika

- Gumb za temperaturo $\ominus$ zadržite za 5 sekund.
- Izberite “_ 2” s pritiskom na temperaturo $\oplus$ in $\ominus$.
- Daljinski upravljalnik usmerite proti notranji enoti in pritisnite $\odot$ OFF/ON.
- Ko je ponastavitev končana, notranja enota 3-krat zapiska.

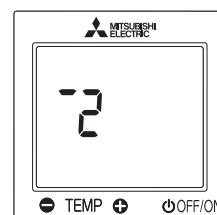


Nastavitev v načinu WPS-PUSH

Za vstop v način

- Gumb za temperaturo $\oplus$ zadržite za 5 sekund.
- Izberite “_ 2” s pritiskom na temperaturo $\oplus$ in $\ominus$, kot je prikazano na desni.
- Daljinski upravljalnik usmerite proti notranji enoti in pritisnite $\odot$ OFF/ON.

Način WPS-PUSH



1

Usmerjevalnik priključite na klimatsko napravo.

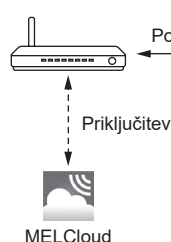
Prepričajte se, da indikatorske lučke LED svetijo, kot je prikazano spodaj. Pritisnite gumb WPS na usmerjevalniku v 2 minutah od izbire načina. Če gumba WPS ne pritisnete v 2 minutah, se bo način WPS-PUSH vrnil v začetno stanje.



Lučka LED zasveti za 3 sekunde, nato dvakrat utripne. Ko lučka LED utripa, se zasliši pisk. Ta niz dejanj se ponovi.

2

Stanje indikatorskih lučk LED bo tako, kot je prikazano spodaj, če je povezava med usmerjevalnikom in brezžičnim vmesnikom Wi-Fi® vzpostavljena in se začne vzpostavljati povezava s storitvijo MELCloud.



Lučka LED zasveti za 5 sekund, nato pa zapiska za 1 sekundo.

Če se indikatorska lučka LED ne spremeni ali 5-krat zasveti, je povezava neuspešna. Ponastavite povezavo in znova nastavite vmesnik Wi-Fi® in usmerjevalnik. Spodaj so navedeni glavni vzroki za neuspešno seznanjanje v načinu WPS. Komunikacijska razdalja (od brezžičnega vmesnika Wi-Fi® do usmerjevalnika), nastavitve usmerjevalnika (šifriranje, preverjanje pristnosti, omejitev števila povezav itd.)

NASTAVITEV BREŽŽIČNEGA VMESNIKA Wi-Fi®

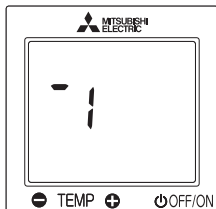
Nastavitev v načinu dostopne točke

Nastavitev v načinu dostopne točke zaključite v 10 minutah.

Za vstop v način

- Gumb za temperaturo $\oplus$ zadržite za 5 sekund.
- Izberite "1" s pritiskom na temperaturo $\oplus$ in $\ominus$, kot je prikazano na desni.
- Daljinski upravljalnik usmerite proti notranji enoti in pritisnite $\odot$ OFF/ON.

Način dostopne točke



1

Svoj pametni telefon priključite na klimatsko napravo.

Prepričajte se, da indikatorne lučke LED svetijo, kot je prikazano spodaj. Na zaslonu za nastavitev povezave Wi-Fi® svojega pametnega telefona izberite SSID in vnesite KEY (KLJUČ), ki je natisnjen na nalepki z informacijami.



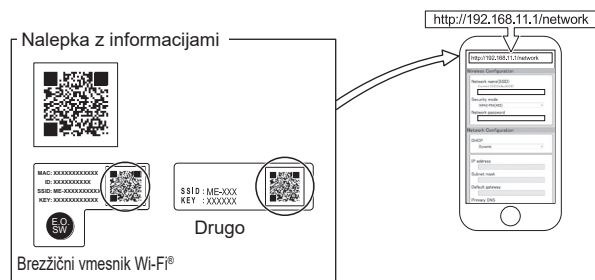
Opomba:

- Če se oznaka omrežja SSID ne prikaže, preverite nastavitve za brezžično omrežje Wi-Fi® pametnega telefona.
- Če se na pametnem telefonu prikaže oznaka omrežja SSID, vendar se ne morete povezati z brezžičnim vmesnikom Wi-Fi®, poskusite znova vnesti KEY (KLJUČ).
- Indikator LED se ne spremeni ali 5-krat utripne, če povezava ne uspe. V tem primeru ponastavite povezavo in znova nastavite vmesnik Wi-Fi® in usmerjevalnik.

2

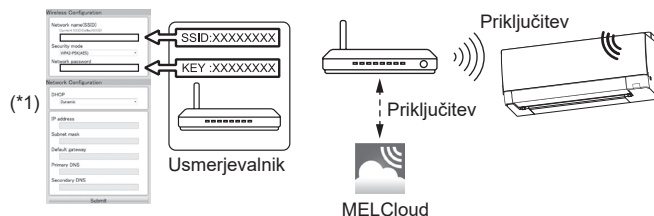
Dostop do povezave URL (<http://192.168.11.1/network>) s katerim koli od naslednjih načinov za prikaz zaslona z nastavitvami.

- Optično preberite matrično črtno kodo na nalepki z informacijami.
- V spletni brskalnik vnesite povezavo URL (<http://192.168.11.1/network>).



3

Podatke o usmerjevalniku registrirajte na klimatski napravi. V prikazanem oknu za DHCP (*1) izberite Dynamic (Dinamično), vnesite podatke za usmerjevalnik in nato tapnite gumb Pošlji.

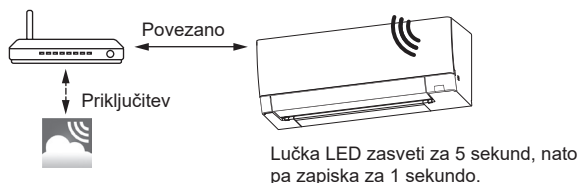


Opomba:

- Če želite uporabiti statični način, v prikazanem oknu za DHCP (*1) izberite Static (Statični), vnesite podatke za usmerjevalnik in nato tapnite gumb Pošlji.
- Če je vzpostavljanje povezave neuspešno, se bo stanje indikatorskih lučk LED povrnilo v začetno stanje.
- Utripajoča lučka LED in piskanje prenehata, ko je povezava končana.

4

Stanje indikatorskih lučk LED bo tako, kot je prikazano spodaj, če je povezava med usmerjevalnikom in brezžičnim vmesnikom Wi-Fi® vzpostavljena in se začne vzpostavljati povezava s storitvijo MELCloud.



Opomba:

Preklop v zgoraj prikazano stanje lahko traja več minut. Indikatorna lučka LED se ne spremeni ali 5-krat utripne, če povezava ni uspela. V tem primeru ponastavite povezavo in znova nastavite vmesnik Wi-Fi® in usmerjevalnik.

NASTAVITEV BREŽIČNEGA VMESNIKA Wi-Fi®

NET LED (lučka LED za omrežje)

Utrpanje NET LED (lučke LED za omrežje) pomeni, da vmesnik Wi-Fi® komunicira z usmerjevalnikom.

Ko povezava ni dobra

Preverite naslednje in seznanite vmesnik Wi-Fi® z usmerjevalnikom v skladu z izbranim načinom.

- Prepričajte se, da komunikacijska razdalja med brezžičnim vmesnikom Wi-Fi® in usmerjevalnikom ni prevelika.
- Prepričajte se, da usmerjevalnik podpira šifriranje WPA2-AES.
- Prepričajte se, da število z usmerjevalnikom povezanih naprav ne presega omejitve.
- Prepričajte se, da je omogočen DHCP ali preverite nastavitve naslova IP vmesnika Wi-Fi®.
- Preverite nastavitve DNS usmerjevalnika ali preverite naslov DNS za vmesnik Wi-Fi®.
- Preverite, ali je usmerjevalnik povezan z internetom.
- Vmesnik Wi-Fi® nastavite po tem, ko ste klimatsko napravo vsaj enkrat upravljali z brezžičnim daljinskim upravljalnikom.

Če povezava ne uspe tudi po preverjanju zgornjega, znova nastavite vmesnik Wi-Fi® in usmerjevalnik na naslednji način.

- Gumb za temperaturo  zadržite za 5 sekund.
- Izberite “_ 2” s pritiskom na temperaturo  in .
- Daljinski upravljalnik usmerite proti notranji enoti in pritisnite  OFF/ON.
- Ko je ponastavitev končana, notranja enota 3-krat zapiska.

[O blagovnih znamkah]

- WPS je povezava prek Wi-Fi Protected Setup™.
- “Wi-Fi®”, “Wi-Fi Protected Setup™”, “WPA2™” so blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke Wi-Fi Alliance®.

Vmesnik Wi-Fi® uporablja odprtokodno programsko opremo. Če si želite ogledati licence odprtokodne programske opreme, obiščite naslednjo spletno stran, medtem ko ste med načinom dostopne točke povezani z vmesnikom Wi-Fi®.
<http://192.168.11.1/license>

Opomba:

- Pred postopkom nastavitve brezžičnega vmesnika Wi-Fi® preverite, ali usmerjevalnik podpira šifriranje WPA2-AES.
- Pred uporabo brezžičnega vmesnika Wi-Fi® se mora končni uporabnik seznaniti s pogoji in določili zagotavljanja storitve Wi-Fi®.
- Za povezovanje brezžičnega vmesnika Wi-Fi® s storitvijo Wi-Fi® boste morda potrebovali usmerjevalnik.
- Brezžični vmesnik Wi-Fi® ne bo oddajal podatkov o delovanju sistema, dokler se končni uporabniki ne registrira in sprejme splošne pogoje uporabe storitve Wi-Fi®.
- Tega brezžičnega vmesnika Wi-Fi® ne smete namestiti in povezati z nobenim sistemom Mitsubishi Electric, ki zagotavlja ključno funkcijo hlajenja ali gretja.
- Pri izvajanju nastavitve brezžičnega vmesnika Wi-Fi® si podatke v zvezi z nastavitvijo Wi-Fi® zabeležite na hrbtno stran tega priročnika.
- Če nameravate premestiti ali zavreči brezžični vmesnik Wi-Fi®, ga ponastavite na tovarniške nastavitve.

Brezžični vmesnik Wi-Fi® družbe Mitsubishi Electric je zasnovan za komunikacijo s storitvijo MELCloud družbe Mitsubishi Electric za brezžično upravljanje Wi-Fi®. Mitsubishi Electric ne odgovarja za kakršno koli (i) neustrezno delovanje sistema ali katerega koli izdelka; (ii) sistemsko napako ali napako izdelka oziroma (iii) izgubo ali poškodbo katerega koli sistema ali izdelka, ki jo povzroči ali do katere pride zaradi vzpostavitve povezave ali uporabe brezžičnega vmesnika Wi-Fi® ali storitve Wi-Fi® drugega proizvajalca z opremo družbe Mitsubishi Electric.

Najnovejše informacije o storitvi MELCloud družbe Mitsubishi Electric Corporation najdete na www.melcloud.com.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Če tudi po preverjanju spodaj navedenih točk enota ne deluje pravilno, jo prenehajte uporabljati in se posvetujte s prodajalcem.

Težava	Razlaga in potrebno preverjanje
Notranja enota	
Enote ni mogoče upravljati.	• Ali je glavno stikalo vklopljeno? • Ali je vtičnik napajalnega kabla priključen? • Ali je nastavljen časovnik VKLOPA? 10. stran
Lamela za vodoravno usmerjanje zraka se ne premika.	• Ali sta lameli za vodoravno in navpično zraka pravilno nameščeni? • Ali je zaščita ventilatorja deformirana? • Ko vklopite glavno stikalo, se položaj vodoravnih lamel po približno eni minuti ponastavi. Ko je ponastavitev zaključena, vodoravne lamele delujejo kot običajno. Enako velja za postopek zasilnega hlajenja.
Pri ponovnem zagonu enote ni mogoče upravljati približno 3 minute.	• To je zaščita enote, ki jo nadzira mikroprocesor. Prosimo, počakajte.
Iz izstopne odprtine za zrak notranje enote prihaja meglica.	• Hladen zrak, ki izhaja iz enote, hitro hladi zračno vlago v prostoru in jo pretvori v meglico.
Nihanje VODORAVNIH LAMEL se za trenutek ustavi, nato ponovno delujejo.	• To je normalno delovanje med nihanjem VODORAVNIH LAMEL.
Ko izberete NIHANJE v načinu HLAJENJE/RAZVLAŽEVANJE/PREZRAČEVANJE, se spodnja horizontalna lamela ne premika.	• Običajno je, da se spodnja vodoravna lamela ne premika, če v načinu HLAJENJE/RAZVLAŽEVANJE/VENTILATOR izberete NIHANJE.
Smer zračnega toka se med delovanjem ne spreminja. Usmerjenosti vodoravne lamele ni mogoče spreminjati z daljinskim upravljalnikom.	• Kadar enota deluje v načinu HLAJENJE ali RAZVLAŽEVANJE in zrak 0,5–1 h piha navzdol, enota zračni tok samodejno preusmeri navzgor, da prepreči nastajanje kondenza in kapljanje vode. • Če je v načinu ogrevanja oziroma med postopkom odmrzovanja temperatura zračnega toka prenizka, se horizontalne lamele samodejno postavijo v vodoravni položaj.
Delovanje se v načinu ogrevanja ustavi za približno 10 minut.	• Zunanja enota izvaja odmrzovanje. Postopek traja samo 10 minut, zato vas prosimo, da počakate. (Če je zunanja temperatura prenizka in vlažnost previsoka, na napravi nastajajo sledovi zmrzali.)
Če je napajanje vklopljeno, se enota samodejno znova zažene, ne bi jo vklopili z daljinskim upravljalnikom.	• Ti modeli so opremljeni s funkcijo samodejnega ponovnega zagona. Če je bilo glavno stikalo izklopljeno brez izklopa enote z daljinskim upravljalnikom in jo znova vklopite, se enota samodejno zažene v načinu, ki je bil nastavljen pred izklopom napajanja. Glejte poglavje "Funkcija samodejnega ponovnega vklopa". 12. stran
Dve vodoravni lameli se med seboj dotikata. Vodoravne lamele so v nenormalnem položaju. Vodoravne lamele se ne vrnejo v pravičen "zaprt položaj".	• Izvedite nekaj od tega: • Izklopite in vklopite stikalo. Preverite, ali se vodoravne lamele pravilno premaknejo v "zaprt položaj". • Vključite in izklopite zasilno hlajenje in preverite, ali se vodoravne lamele pravilno premaknejo v "zaprt položaj".
V načinu HLAJENJE/RAZVLAŽEVANJE: ko se sobna temperatura približa nastavljeni temperaturi, se zunanja enota ustavi, notranja enota pa obratuje z nizko hitrostjo.	• Če se sobna temperatura razlikuje od nastavitvene temperature, začne ventilator notranje enote obratovati skladno z nastavitvami daljinskega upravljalnika.
Barva notranje enote sčasoma obledi.	• Čeprav plastika porumeni zaradi ultravijolične svetlobe in temperature, to ne vpliva na delovanje izdelka.
Indikatorska lučka delovanja je zatemnjena. Enota ne zapiska.	• Ali je nastavljen delovanje NOČNI NAČIN? 9. stran
Delovanje se ne ustavi ali pa zrak piha tudi, ko pritisnete gumb OFF/ON (izklop/vklop).	• Ali indikatorska lučka delovanja sveti? Če indikatorska lučka delovanja sveti, se izvaja operacija SELF CLEAN (SAMOČISTIČENJE). 12. stran
Sistem z več notranjimi enotami	
Notranja enota ne deluje, se segreva in iz nje se zasliši zvok, podoben pretakanju vode.	• Majhna količina hladilne tekočine se po notranji enoti pretaka, tudi ko ta ni aktivna.
Ko je izbrana funkcija ogrevanja, se enota ne vklopi takoj.	• Ko delovanje vklopite med odmrzovanjem zunanje enote, morate počakati nekaj časa (najv. 10 min), da bo notranja enota začela pihati tople zrak.
Zunanja enota	
Ventilator zunanje enote se ne vrti, čeprav kompresor obratuje. Četudi se ventilator začne vrteti, se kmalu ustavi.	• Če je hlajenje vklopljeno pri nizki zunanji temperaturi, ventilator obratuje s prekinitvami, da vzdržuje nastavljen intenzivnost hlajenja.
Voda pušča iz zunanje enote.	• Med HLAJENJEM in RAZVLAŽEVANJEM se cevi in cevne povezave hladijo, kar povzroči kondenzacijo vode. • Med gretjem z izmenjevalnika toplote kaplja kondenzirana voda. • Med gretjem se ob odmrzovanju led na zunanji enoti topi in z enote kaplja voda.

Težava	Razlaga in potrebno preverjanje
Zunanja enota	
Iz zunanje enote uhaja bel dim.	• Para, ustvarjena med postopkom odmrzovanja, je med ogrevanjem videti kot bel dim.
Daljinski upravljalnik	
Na zaslonu upravljalnika ni prikaza ali pa je zatemnjen. Notranja enota se ne odziva na signal daljinskega upravljalnika.	• So baterije prazne? 5. stran • Je polarnost (+,-) baterij pravilna? 5. stran • Ste pritisnili tipko na daljinskem upravljalniku kakšne druge elektronske naprave?
Klimatska naprava ne hladi oz. greje	
Prostora ni mogoče ustrezno ohladiti oziroma ogreti.	• Je nastavitven temperatura primerna? 6. stran • Je nastavitven ventilatorja primerna? Hitrost ventilatorja nastavite na visoko ali zelo visoko. 7. stran • So filtri čisti? 13. stran • Sta ventilator in izmenjevalnik toplote notranje enote čista? 13. stran • Ali kaj zastira vstopne in izstopne odprtine za zrak notranje ali zunanje enote? • So odprta okna ali vrata? • Včasih traja dlje časa, da naprava doseže nastavljen temperaturo zraka v prostoru. Včasih je tudi ne doseže, kar je odvisno od velikosti sobe, temperature okolja in podobnih dejavnikov. • Ali je nastavljen delovanje NOČNI NAČIN? 9. stran
Prostora ni mogoče ustrezno ohladiti.	• Če v hlajenem prostoru uporabljate ventilator ali plinski kuhalnik, se obremenitev hlajenja poveča, zaradi česar je učinek hlajenja nezadosten. • Če je zunanja temperatura visoka, bo učinek hlajenja morda nezadosten.
Prostora ni mogoče ustrezno ogreti.	• Če je zunanja temperatura nizka, bo učinek gretja morda nezadosten.
Pri ogrevanju tople zrak ne začne dotekati takoj.	• Prosimo, počakajte, da se enota pripravi za pihanje toplega zraka.
Zračni tok	
Zrak iz notranje enote ima neprijeten vonj.	• So filtri čisti? 13. stran • Sta ventilator in izmenjevalnik toplote notranje enote čista? 13. stran • Enota morda vsesava vonj, ki prihaja iz sten, preprog, pohištva, itd. in ga izpihava z zrakom.
Zvok	
Sliši se rahlo pokanje.	• Ta zvok se pojavi pri raztezanju/krcenju sprednje plošče in drugih delov zaradi spremembe temperature.
Sliši se "brbotanje".	• Ta zvok nastaja pri vsesavanju zunanjega zraka iz odtočne cevi pri vklopu sesalnika vode ali ventilatorja: izloči se voda, ki se nahaja v odvodni cev. Podoben zvok se sliši pri močnem vetru, ko zunanji zrak piha v cev.
Iz notranje enote se zasliši mehanski zvok.	• To je zvok vklopa/izklopa ventilatorja ali kompresorja.
Sliši se zvok pretakanja vode.	• To je zvok hladilnega sredstva ali kondenzirane vode, ki se pretaka v enoti.
Včasih se sliši sikajoč zvok.	• To je zvok pretakanja hladilnega sredstva med izmenjavo.
Časovnik	
Tedenski časovnik ne dela skladno z nastavitvami.	• Ali je časovnik VKLOPA/IZKLOPA nastavljen? 10. stran • Nastavite tedenskega časovnika znova pošljite notranji enoti. Ko enota uspešno sprejme informacije, zaslišite dolg pisk iz notranje enote. Če sprejem ni bil uspešen, zaslišite 3 kratke piske. Preverite, ali je bil sprejem informacij uspešno izvršen. 11. stran • Če pride do prekinitve napajanja in se izklopi glavno napajanje, bo ura, ki je vgrajena v notranji enoti, nepravilno nastavljena. Zato tedenski časovnik morda ne bo pravilno deloval. Daljinski upravljalnik postavite na mesto, s katerega bo signal dosegel notranjo enoto. 5. stran
Enota se samodejno vklopi/izklopi.	• Ali je nastavljen tedenski časovnik? 11. stran
Brezžični vmesnik Wi-Fi®	
Brezžičnega vmesnika Wi-Fi® ni mogoče povezati z usmerjevalnikom.	• Nastavitve je mogoča le po uporabi klimatske naprave z uporabo brezžičnega daljinskega upravljalnika. Po postopku izvedite seznanjanje.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

V naslednjih primerih nemudoma ugasnite klimatsko napravo in se obrnite na prodajalca.

- Iz notranje enote teče ali kaplja voda.
- Indikatorska lučka delovanja utripa.
- Varovalka se pogosto aktivira.
- Enota ne sprejema signala daljinskega upravljalnika v prostoru, kjer so nameščene elektronske fluorescentne svetilke (inverterne fluorescentne svetilke, ipd.).
- Delovanje naprave moti delovanje radijskega ali televizijskega sprejemnika. Morda bo treba namestiti ojačevalnik signala za napravo, katere delovanje je moteno.
- Če zaslišite nenavadne zvoke.
- Če ugotovite, da hladilno sredstvo pušča.

ČE KLIMATSKE NAPRAVE DLJE ČASA NE BOSTE UPORABLJALI

1 Enoto nastavite na najvišjo temperaturo v ročnem načinu HLAJENJA ali vklopite PREZRAČEVANJE in pustite enoto delovati od 3 do 4 ure. **6. stran**

- Ta postopek osuši notranjost enote.
- Vlaga v klimatski napravi ustvari ugodne razmere za razvoj gliv, kot je plesen.

2 Če želite zaustaviti delovanje, pritisnite  .

3 Izklopite stikalo in/ali izvlecite električni vtikač.

4 Iz daljinskega upravljalnika odstranite vse baterije.

Pred ponovno uporabo klimatske naprave:

1 Očistite zračni filter. **13. stran**

2 Prepričajte se, da so vstopne in izstopne odprtine za zrak na notranji in zunanji enoti nezastrti.

3 Preverite, ali je naprava pravilno ozemljena.

4 Preberite poglavje "PRIPRAVA NA UPORABO" in upoštevajte navodila. **5. stran**

PROSTOR VGRADNJE IN ELEKTRIČNA NAPELJAVA

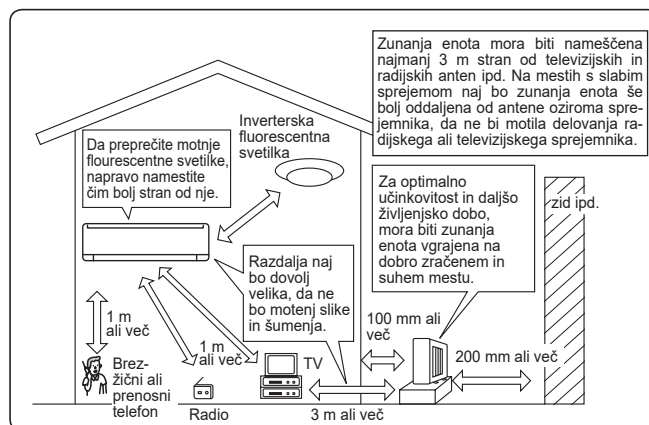
Prostor vgradnje

Klimatske naprave ne namestite na naslednja mesta.

- V prostoru, kjer je veliko strojnega olja.
- V okoljih, kjer je zrak slan, npr. v obmorskih krajih.
- V prisotnosti žveplovih plinov, kot so termalni kraji, na mestih, kjer je prisotna kanalizacija ali odpadne vode.
- Kjer je razlito olje ali je ozračje nasičeno z oljnim dimom (kot so kuhinje in tovarne, saj to lahko spremeni in poškoduje plastične materiale).
- V bližini visokofrekvenčnih ali brezžičnih naprav.
- Kjer bi bil odvod zraka iz zunanje enote blokiran.
- Kjer bi hrup delovanja ali zrak iz zunanje enote lahko motil sosednja stanovanja.
- Priporočamo, da notranjo enoto namestite na višino od 1,8 m do 2,3 m. Če to ni mogoče, se posvetujte s prodajalcem.
- Klimatske naprave ne uporabljajte, kadar izvajate gradbena ali zaključna dela v prostoru in med loščenjem tal. Po izvedenju takšnih del najprej temeljito prezračite prostor in šele nato vklopite klimatsko napravo. V nasprotnem primeru se lahko hlapljive snovi prilepijo na notranje dele naprave, kar lahko povzroči puščanje vode ali rošenje.

Za brezžični vmesnik Wi-Fi®

- Brezžičnega vmesnika Wi-Fi® ne uporabljajte v bližini medicinske električne opreme ali oseb, ki uporabljajo medicinske pripomočke, kot sta srčni spodbujevalnik in vsadni kardioverter-defibrilator. Lahko bi povzročila nesrečo zaradi okvare medicinske opreme oziroma pripomočka.
- Napravo je treba namestiti in uporabljati tako, da je razdalja med uporabnikom ali mimoidecem in napravo vedno najmanj 20 cm.
- Brezžičnega vmesnika Wi-Fi® ne uporabljajte v bližini drugih brezžičnih naprav, mikrovalovnih pečic, brezžičnih telefonov ali telefaksov. Lahko povzroči nepravilno delovanje.



Električna napeljava

- Klimatska naprava naj bo priključena na napeljavo, ki je namenjena izključno njenemu napajanju.
- Upoštevajte nazivni tok varovalke.

Če imate vprašanja, se posvetujte s prodajalcem.

TEHNIČNI PODATKI

Model	Notranja enota		MSZ-AY25VGK(P)		MSZ-AY35VGK(P)		MSZ-AY42VGK(P)		MSZ-AY50VGK(P)		
	Zunanja enota		MUZ-AY25VG(H)		MUZ-AY35VG(H)		MUZ-AY42VG(H)		MUZ-AY50VG(H)		
Funkcija			Hlajenje	Gretje	Hlajenje	Gretje	Hlajenje	Gretje	Hlajenje	Gretje	
Napajanje			~ /N, 230 V, 50 Hz								
Jakost		kW	2,5	3,2	3,5	4,0	4,2	5,2	5,0	5,5	
Vhod		kW	0,60	0,78	0,99	1,03	1,30	1,39	1,54	1,47	
Teža	Notranja enota	kg	VGKP: 11, VGK: 10,5								
	Zunanja enota	kg	27		28,5		34		40,5		
Količina hladilnega sredstva (R32)		kg	0,55		0,55		0,70		1,00		
IP-koda	Notranja enota		IP 20								
	Zunanja enota		IP 24								
Dovoljen presežni delovni tlak	Nizek tlak	MPa	2,77								
	Visok tlak	MPa	4,17								
Raven hrupa (SPL)	Notranja enota (Zelo Visok/Visok/Srednji/ Nizek/Tiho)		dB(A)	42/36/30/ 24/18	45/39/34/ 24/18	42/36/30/ 24/18	45/38/31/ 24/18	42/38/34/ 29/21	45/40/35/ 29/21	44/40/36/ 33/28	48/43/38/ 33/28
	Zunanja enota		dB(A)	47	48	49	50	50	51	52	52

Podatki notranjih enot pri priklopu več enot UREDBA (EU) 2016/2281

Model	Notranja enota			MSZ-AY25VGK(P)	MSZ-AY35VGK(P)	MSZ-AY42VGK(P)	MSZ-AY50VGK(P)
Jakost	Hlajenje	Občutljivo	kW	2,30	3,08	3,23	3,70
		Latentno	kW	0,20	0,42	0,97	1,30
	Gretje		kW	2,90	4,00	4,80	5,70
Vhod			kW	0,026	0,026	0,032	0,032
Raven hrupa (raven zvočne moči)	Zelo Visok/Visok/Srednji/Nizek/Tiho		dB(A)	57/51/45/39/34	57/51/45/39/34	57/53/49/44/36	58/54/50/47/42

Zajamčeni razpon delovanja

		Notranja enota	Zunanja enota
Hlajenje	Zgornja meja	32 °C DB 23 °C WB	46 °C DB —
	Spodnja meja	21 °C DB 15 °C WB	-10 °C DB —
Gretje	Zgornja meja	27 °C DB —	24 °C DB 18 °C WB
	Spodnja meja	20 °C DB —	-20 °C DB -21 °C WB

Opomba:

Nazivne vrednosti

Hlajenje – Notranja enota: 27 °C DB, 19 °C WB

Zunanja enota: 35 °C DB

Gretje – Notranja enota: 20 °C DB

Zunanja enota: 7 °C DB, 6 °C WB

DB: Suh termometer
WB: Moker termometer

Brezžični vmesnik Wi-Fi®

Model	MAC-577IF2-E
Vhodna napetost	12,7 VDC (iz notranje enote)
Električna poraba	NAJV. 2 W
Velikost V × Š × G (mm)	73,5×41,5×18,5
Teža (g) (vključno s kablom)	46
Jakost oddajnika (NAJV.)	20 dBm @IEEE 802.11b
RF-kanal	1–13 kanal (2412–2472 MHz)
Radiofrekvenčni protokol	IEEE 802.11b/g/n (20)
Šifriranje	AES
Preverjanje pristnosti	WPA2-PSK
Različica programske opreme	XX.00

Izjava o skladnosti je na voljo na spodnjem spletnem mestu.

<http://www.mitsubishielectric.com/ldg/ibim/>

Wi-Fi® interface setting information

Indoor unit model name	
Indoor unit serial number	
Outdoor unit model name	
Outdoor unit serial number	
Wi-Fi® interface MAC address (MAC)	
Wi-Fi® interface serial number (ID)	
Wi-Fi® interface SSID (SSID)	
Wi-Fi® interface KEY (KEY)	
System commissioning date	
Wi-Fi® interface installation date	

Installer contact details

Name	
Telephone number	

MEMO

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex

German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Palazzo Sirio Ingresso 1, Viale Colleoni, 7, 20864 Agrate Brianza (MI), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK

Polish Branch
Krakowska 48, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş
Şerifali Mahallesi Kale Sokak No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul, Turkey

UK DECLARATION OF CONFORMITY

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.
Manisa OSB 4.Kisim Kecilikoyosb Mah.
Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AY25VGKP/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGKP/MUZ-AY25VGH, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VGH
MSZ-AY35VGKP/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGKP/MUZ-AY35VGH, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VGH
MSZ-AY42VGKP/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGKP/MUZ-AY42VGH, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VGH
MSZ-AY50VGKP, MSZ-AY50VGK**

is/are in conformity with provisions of the following UK legislation

Radio Equipment Regulations 2017
The Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Issued:
TURKEY

1 July, 2022

Kenichi SAITO
Manager, Quality Assurance Department

EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU-KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
DECLARATION DE CONFORMITÉ UE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE
EU-OVERENSSTEMMELSESEKHLÄRUNG

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
AB UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТБЕТСТВИЕ
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU-ERKLÄRUNG OM SAMSVAR
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EU VYHLÁSENIE O ZHODE
EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA EU O SKLADNOSTI
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE
EL-I VASTAVUSDEKLARATSIOON
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
ES ATITIKTIES DEKLARACIJA
EU IZJAVA O SUKLADNOSTI
EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.

Manisa OSB 4.Kisim Kecilikoyosb Mah.

Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioner(s) and heat pump(s) for use in residential, commercial, and light-industrial environments described below:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage(n) und Wärmepumpe(n) für das häusliche, kommerzielle und leichtindustrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que le(s) climatiseur(s) et la/les pompe(s) à chaleur destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère décrits ci-dessous :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor huishoudelijke, handels- en lichtindustriële omgevingen bestemde airconditioner(s) en warmtepomp(en) zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el(los) acondicionador(es) de aire y la(s) bomba(s) de calor previsto(s) para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera que se describen a continuación:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali e descritti di seguito:
με το παρόν δηλώνει με αποκλειστική ευθύνη ότι το ή τα κλιματιστικά και η ή οι αντλίες θερμότητας για χρήση σε οικιακά, εμπορικά και ελαφρά βιομηχανικά περιβάλλοντα που περιγράφονται παρακάτω:
declara pela presente, e sob sua exclusiva responsabilidade, que o(s) aparelho(s) de ar condicionado e a(s) bomba(s) de calor destinados a utilização em ambientes residenciais, comerciais e de indústria ligeira descritos em seguida:
erklærer hermed under eneansvar, at det/de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumpe(r) til brug i beboelses- og erhvervsmiljøer samt i miljøer med let industri intygar härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanıma yönelik aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarını ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda olmak üzere beyan eder:
декларира с настоящата на своя собствена отговорност, че климатикът(те) и термопомпата(ите), посочени по-долу и предназначени за употреба в жилищни, търговски и лекопромишлени среди:
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym opisane poniżej:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuuttaa täten yksinomaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvattut asuinrakennuksiin, pientoillisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettut ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat: timo na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsané klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnú zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí ľahkého priemyslu:
alulírott kizárólagos felelősségére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezés(ek) és hőszivattyú(k):
na lastno odgovornost izjavlja, da so spodaj opisane klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene za uporabo v stanovanjskih, poslovnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară prin prezenta, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:
kinnitab oma ainvastutusel, et allpool toodud elu-, äri- ja kergtööstuskeskkondades kasutamiseks mõeldud kliimaseadmed ja soojuspumbad:
ar so, viienpersooniski usztemoties atbildību, paziņo, ka tālāk aprakstītais(-tīte) gaisa kondicionētājs(-i) un siltumsūkņis(-i) ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās, kas aprakstītas tālāk:
šiuo vien tik savo atsakomybe pareiškia, kad toliau apibūdintais (-iai) oro kondicionierius (-iai) ir šilumos siurblys (-iai), skirtas (-i) naudoti toliau apibūdintose gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod isključivom odgovornošću da je/su klimatizacijski uređaj(i) i toplinska dizalica(e) opisan(i) u nastavku namijenjen(i) za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima lake industrije opisani u nastavku:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AY25VGKP/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGKP/MUZ-AY25VGH, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VG, MSZ-AY25VGK/MUZ-AY25VGH
MSZ-AY35VGKP/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGKP/MUZ-AY35VGH, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VG, MSZ-AY35VGK/MUZ-AY35VGH
MSZ-AY42VGKP/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGKP/MUZ-AY42VGH, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VG, MSZ-AY42VGK/MUZ-AY42VGH
MSZ-AY50VGKP, MSZ-AY50VGK**

is/are in conformity with provisions of the following Union harmonisation legislation.
die Bestimmungen der folgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union erfüllt/ erfüllen.
est/sont conforme(s) aux dispositions de la législation d'harmonisation de l'Union suivante.
voldoet/voldoen aan bepalingen van de volgende harmonisatiewetgeving van de Unie.
cumple(n) con las disposiciones de la siguiente legislación de armonización de la Unión.
sono in conformità con le disposizioni della seguente normativa dell'Unione sull'armonizzazione.
συμμορφώνονται με τις διατάξεις της ακόλουθης νομοθεσίας εναρμόνισης της Ένωσης.
está/estão em conformidade com as disposições da seguinte legislação de harmonização da União.
er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende harmoniserede EU-lovgivning.
uppfyller villkoren i följande harmoniserade föreskrifter inom unionen.
aşağıdaki Avrupa Birliği uyumlaştırma mevzuatının hükümlerine uygundur.
е/са в съответствие с разпоредбите на следното законодателство на Съюза за хармонизация.

są zgodne z przepisami następującego unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego.
er i samsvar med forskriftene til følgende EU-lovgivning om harmonisering.
ovat seuraavan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön säännösten mukaisia.
jsou v souladu s ustanoveními následujících harmonizačních právních předpisů Unie.
splňají ustanovenia nasledujúcich harmonizovaných noriem EÚ.
megfelel(nek) az Unió alábbi harmonizációs jogszabályi előírásainak.
v skladu z določbami naslednje usklajevalne zakonodaje Unije.
sunt în conformitate cu dispozițiile următoare legislații de armonizare a Uniunii.
vastavad järgmist Euroopa Liidu õhtlustatud õigusaktide sätetele.
atbilst šādiem ES harmonizētajiem tiesību aktu noteikumiem.
taip pat atitinka kitų toliau išvardytų suderintųjų Sąjungos direktyvų nuostatas.
sukladan(i) odredbama slededeč zakonodavstva Unije za skladnost.
u skladu sa odredbama slededeč usklađivanja zakonodavstva Unije.

**2014/53/EU: Radio Equipment Directive
2006/42/EC: Machinery Directive
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive**

Issued:
TURKEY

1 July, 2022

Kenichi SAITO
Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

DG79A01ZH01